Steins;Gate 永劫回帰のパンドラ

漫画：鳥飼やすゆき
企画・原作：志倉千代丸
小説：たきもとまさし
キャラクター原案：huke
監修：林直孝（5pb.）

Amadeusの遺産①
THE HERITAGE OF AMADEUS (1)

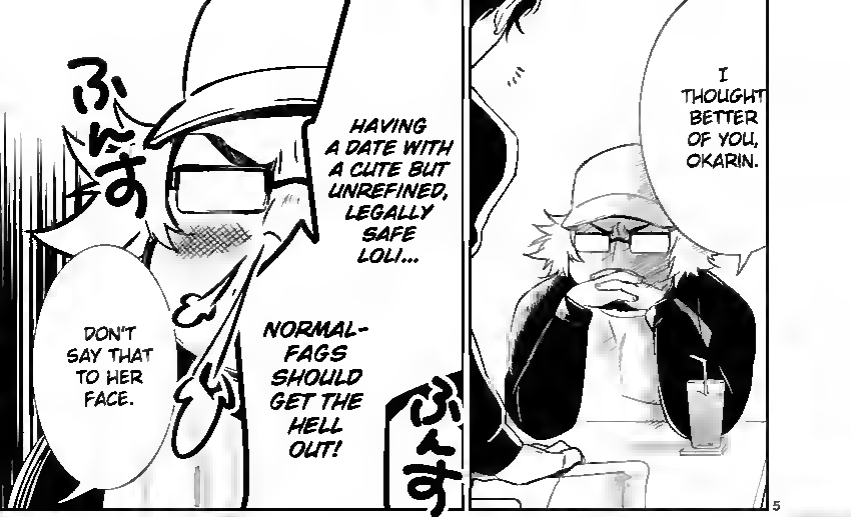
I'M HERE TO SEE DARU.
HE'S AT THE USUAL SEAT, NYA ♪
NYA? AND WHO'S THIS BEHIND YOU?
H-HELLO.
N-NYAAA~~!
OKARIN BECAME A CRIMINAAAAL!
ニャ～～
NO, I DIDN'T.

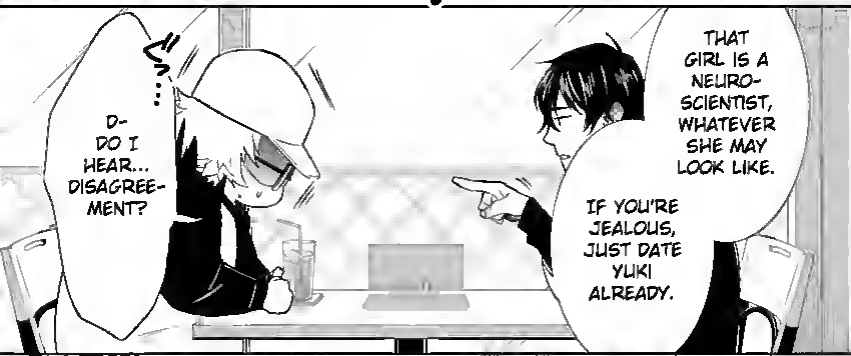
I'M INTRODUCING HER TO AKIHABARA TODAY.
COULD YOU KEEP HER BUSY WHILE I MEET UP WITH DARU?
THE NAME'S HIYAJOU MAHO.
HIYA-JOU...
SO YOU'RE FROM HOKKAIDO?
OH, YOU REALLY KNOW YOUR STUFF.
YOU SEE, NYA.

FARIS WAS A MAGICAL FAIRY PROTECTING THE UTOPIA OF PAOPATIROMA FAR AWAY FROM THE JADE EMPIRE IN HER FORMER LIFE, THREE CENTURIES AGO.
... WHAT IS THIS GIRL SAYING?
NEVER-MIND.

SORRY BUT WAIT HERE FOR A BIT,
MY FRIEND TOLD ME HE HAD SOMETHING URGENT TO TALK ABOUT.

SOMETHING THE MATTER?
AH, IT'S THAT BIG GUY OVER THERE, RIGHT?
MAHO-NYAN, SIT DOWN RIGHT HERE ♪
MAHO-NYAN?!


I THOUGHT BETTER OF YOU, OKARIN.
HAVING A DATE WITH A CUTE BUT UNREFINED, LEGALLY SAFE LOLI...
NORMAL-FAGS SHOULD GET THE HELL OUT!
DON'T SAY THAT TO HER FACE.
ふんす
ふんす


THAT GIRL IS A NEURO-SCIENTIST, WHATEVER SHE MAY LOOK LIKE.
IF YOU'RE JEALOUS, JUST DATE YUKI ALREADY.
D-DO I HEAR... DISAGREE-MENT?

YOU DIDN'T CALL ME OVER FOR THIS, RIGHT?
LET'S TALK BUSI-NESS.
AL-RIGHT...
THERE'S TWO THINGS.

DO YOU KNOW ANY OF MAYURI'S FRIENDS WITH THE NAME "KAGARI"?
"KAGARI" ...?
NOBODY THAT I KNOW OF.
YOU COULD'VE JUST ASKED MAYURI THAT DIRECTLY YOU KNOW.
MMMH ...
ACTUALLY, SUZUHA IS LOOKING FOR HER.

!
THAT MEANS THIS IS CONNECTED TO MAYURI'S FUTURE?
WELL, YEAH, YOU COULD SAY THAT.
THAT'S WHY WE KEEP IT A SECRET FROM MAYURI
THE GIRL'S CALLED "SHIINA KAGARI"
"SHIINA" ...? A RELATIVE OF SORTS?
SHE SAID IT'S MAYURI'S DAUGHTER.
AH, HER DAUGH-

HEY, YOU'RE TOO LOUD!
APPARENTLY IT'S A WAR ORPHAN SHE HAPPENED TO PICK UP, IT'S NOT HER REAL CHILD.
DAUGH-TER--?!
IS THAT SO...
MAYURI WITH CHILDREN, HUH...

I WOULD'VE LOVED TO HAVE TOLD HER AS WELL...
ANYWAY, THAT'S ODD.
WHY WOULD MAYURI'S CHILD BE IN THIS ERA?
UHM, WELL, ACCORDING TO SUZUHA...

THEY APPARENTLY FLED FROM 2036 TOGETHER.
BUT THEY LOST EACH OTHER IN 1998 AKIHABARA...
SHE SEARCHED FOR HER WITH ALL HER MIGHT, BUT COULDN'T FIND HER.
SHE WENT OUT TO LOOK OUT FOR HER DAILY, BUT...
IN THE END SHE HAD TO COME TO 2010 WITHOUT HER...
SUZUHA'S STILL TRYING TO FIND HER,
THIS "KAGARI".

SO YEAH, COULD YOU ASK MAYURI FOR ANY CLUES?
YEAH, SURE.
OH, SO WHAT'S THE SECOND THING YOU WANTED TO TALK ABOUT?
AH, YOU SEE...
11
THIS IS ABOUT MY SECRET SIDE JOB.
I'LL TALK TO YOU ABOUT IT VIA TEXT.
WEAR THESE AND THE FOOD WILL BE EVEN MORE YUMMY NYA♪
ALRIGHT.
JUST LET ME EAT!
.....

WHAT IS IT? SHOW ME ALREADY.
...OKARIN, IF YOU DON'T WANT TO ANSWER, JUST DENY IT ALRIGHT?
ABOUT MAKISE KURISU
I NEED ADVICE ABOUT MAKISE KURISU.

WHY...
WOULD HE WANT TO TALK ABOUT KURISU...!?
DARU'S QUESTION WHY IS IT ABOUT HER?

TEMPUS EDAX RERUM

STEINS;GATE-
PANDORA OF ETERNAL RETURN

TRANSLATION
READING STEINER

TYPESETTING
TARAGE

CLEANER
TIMECROWAVES